

## One Year Limited Warranty

Your Vicks VapoSteam Inhaler is warranted against defective materials or workmanship for one year from date of purchase. Any defective part will be replaced at no charge if it has not been tampered with and appliance has been used according to our printed directions. This warranty gives you specific legal rights, as well as other rights which may vary from state to state.

If you experience unsatisfactory operation, please call the Kaz Consumer Service Department at (800)427-VAPOR 1-2, or write to Kaz, Inc. Consumer Service Dept. 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, explaining just how the inhaler is operating. Our Consumer Service Representative will advise you how to correct the problem yourself, or will ask you to return the Inhaler for repair or replacement. [www.kaz.com](http://www.kaz.com).

## Garantía limitada por un año

El Inhalador Vicks VapoSteam se garantiza contra defectos de materiales o mano de obra por un plazo de un año a partir de la fecha de compra. Las partes defectuosas se cambiarán sin cargo siempre y cuando no se hayan alterado indebidamente y el artefacto se haya usado de acuerdo con nuestras instrucciones impresas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, así como otros derechos que podrán variar según el estado de residencia.

Si considera que el funcionamiento del artefacto no es satisfactorio, sírvase llamar al Departamento de Servicio al Consumidor de Kaz, al (800) 427-VAPOR 1-2, o bien envíe una carta a Kaz, Inc. Consumer Service Dept. 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, explicando cuál es el funcionamiento inadecuado del inhalador. El representante del Servicio al Consumidor le aconsejará cómo solucionar el problema por su cuenta o le pedirá que devuelva el Inhalador para repararlo o sustituirlo. [www.kaz.com](http://www.kaz.com).

## Garantie limitée d'un an

Votre inhalateur portable Vicks pour traitement de vapeur est garanti contre les vices de matériaux ou de main-d'œuvre pendant une période d'un an depuis la date d'achat. Toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement si elle n'a pas été altérée et si l'appareil a été utilisé conformément à nos instructions imprimées. Cette garantie vous donne des droits précis ainsi que d'autres droits qui peuvent varier selon votre lieu de résidence.

Si votre appareil ne fonctionne pas de manière satisfaisante, veuillez appeler le Service aux consommateurs de Kaz au (800)427-VAPOR 1-2 ou écrivez à Kaz, Inc. Consumer Service Dept. 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, en expliquant la nature des défauts de fonctionnement de l'inhalateur. Un représentant de notre service aux consommateurs vous informera de la manière de régler le problème vous-même, ou vous demandera de retourner l'inhalateur pour réparation ou remplacement. [www.kaz.com](http://www.kaz.com).

**kaz**

Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years

Fabricante de productos selectos para la salud durante más de 75 años

Fabriquant des produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans

Kaz, Incorporated • One Vapor Trail, Hudson, NY, USA 12534 • [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

The Vicks VapoSteam Inhaler is distributed by Kaz, Inc. under license from The Procter & Gamble Company, Cincinnati, OH 45202. Vicks and VapoSteam are registered trademarks of The Procter & Gamble Company.

Kaz, Inc. distribuye el Inhalador Vicks VapoSteam bajo licencia de The Procter & Gamble Company, Cincinnati, OH 45202. Vicks y VapoSteam son marcas registradas de The Procter & Gamble Company.

L'inhalateur portable Vicks pour traitement de vapeur est distribué par Kaz, Inc. sous licence de The Procter & Gamble Company, Cincinnati, OH 45202. Vicks et VapoSteam sont des marques déposées de The Procter & Gamble Company.

©2004, Kaz, Incorporated • Made and printed in China / Fabricado e impreso en China / Fabriqué et imprimé en Chine

P/N: 035-04030-000  
A/W: 043-01525-000

# Vicks® VapoSteam® Inhaler/Inhalado/Inhalateur

## Use and Care Manual

## Manual de uso y cuidado

## Manuel d'utilisation et d'entretien

### IMPORTANT! READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

### ¡IMPORTANTE! LEER ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS

### IMPORTANT ! PRIÈRE DE LIRE ET DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- ▶ Soothing comfort for coughs and colds
- ▶ Portable – Use anywhere
- ▶ Simply fill with hot tap water, add scent pad and breathe
- ▶ Dishwasher safe - Reusable
- ▶ 5 Vicks Scent pads included  
Can also be used with Vicks VapoSteam
- ▶ El consuelo calmante para toses y fríos
- ▶ Portátil – Para usar en cualquier lugar
- ▶ Llène con agua caliente de la llave, agregue la almohadilla aromática y respire
- ▶ Apto para lavavajillas - Reutilizable
- ▶ Con 5 almohadillas aromáticas Vicks. También puede usarse con Vicks VapoSteam
- ▶ Le confort calmant pour les toux et les froid
- ▶ Portable – S'employer n'importe où.
- ▶ Il suffit de le remplir d'eau chaude du robinet, d'ajouter un coussinet parfumé et de respirer.
- ▶ Peut être nettoyé sans danger au lave-vaisselle – Réutilisable.
- ▶ 5 coussinets parfumés Vicks inclus Peut également s'employer avec Vicks VapoSteam.



**kaz**

Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years

Fabricante de productos selectos para la salud durante más de 75 años

Fabriquant des produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans

Congratulations on your purchase of the **Vicks VapoSteam inhaler**. Your new Inhaler provides all the benefits of vapor therapy therapy at home, at the office or when traveling.

Felicitaciones por la compra del **Inhalador Vicks VapoSteam**. Su nuevo Inhalador le proporciona todos los beneficios de la terapia en el hogar, en la oficina o de viaje.

Félicitations d'avoir acheté le **Inhalateur Vicks VapoSteam** pour traitement de vapeur. Votre nouvel inhalateur offre tous les avantages du traitement de vapeur à la maison, au bureau ou lors de vos déplacements.

## Directions for Use

Rinse unit out thoroughly before first use.

1. Remove top of unit from base by twisting in opposite directions and lifting off top.
2. Fill base to water line with hot (not boiling) tap water. NOTE: If you overfill, the unit will leak.
3. Open Vicks scent pad packet and add to the water. As an alternative, one teaspoonful of Vicks VapoSteam or Kaz Inhalant can also be used. Replace the top.
4. Breathe in the soothing Vicks vapors.



## Indicaciones de uso

Enjuague minuciosamente la unidad antes de usarla por primera vez.

1. Quite la parte superior de la unidad haciéndola girar en dirección opuesta a la base y levantándola.
2. Use agua caliente (no hirviendo) para regar la línea. La NOTA: Si usted satura, la unidad se saldrá.
3. Abra el paquete de la almohadilla aromática Vicks y colóquela en el agua. También puede usar una cucharadita Vicks VapoSteam o el Inhalante Kaz. Substitúyala la parte superior.
4. Respire los calmantes vapores de Vicks.

## Mode d'emploi

Rincez l'appareil soigneusement avant le premier usage.

1. Retirez le dessus de l'appareil de la base en le tournant en sens opposés et en soulevant le dessus.
2. Remplissez la base aux deux tiers à l'aide d'eau chaude (non bouillante) pour arroser la ligne. LA NOTE: Si vous overfill, l'unité fuira.
3. Ouvrez l'emballage du coussinet parfumé Vicks et ajoutez-le à l'eau. Vous pouvez utiliser une cuillerée à café Vicks VapoSteam ou le produit pour inhalation Kaz en remplacement. Remplacez le dessus.
4. Respirez les vapeurs adoucissantes Vicks.

## Care and Cleaning

After each use, thoroughly wash and dry your inhaler. The unit is top shelf dishwasher safe.

## Cuidado y limpieza

Después de cada uso, lave y seque bien el Inhalador portátil de terapia de vapor Vicks. La unidad puede lavarse en el lavavajillas.

## Soins et nettoyage

Après chaque usage, lavez et essuyez soigneusement votre inhalateur portable Vicks pour traitement de vapeur. L'appareil se nettoie sans danger au lave-vaisselle.



## Use with Vicks Scent Pads or Vicks VapoSteam

Your inhaler was designed to work with Vicks Scent pads, Vicks VapoSteam or Kaz Inhalant. These will provide soothing menthol and eucalyptus vapors for soothing comfort for coughs and colds.

## Use con las almohadillas aromáticas Vicks o con Vicks VapoSteam

El Inhalador fue creado para usar con las almohadillas aromáticas Vicks, Vicks VapoSteam o de vapor de Kaz, que proporcionan un aroma calmante de mentol y eucalipto mientras el vapor alivia la congestión de las vías respiratorias superiores.

## Utilisez avec les coussinets parfumés Vicks ou Vicks VapoSteam

Votre inhalateur a été conçu en fonction de son usage avec les coussinets parfumés Vicks, Vicks VapoSteam ou de vapeur Kaz. Ils procureront des vapeurs adoucissantes de menthol et d'eucalyptus tandis que la vapeur pour Calmer de confort pour les toux et les froid.

